

**Zeitschrift:** Das Schweizerische Rote Kreuz  
**Herausgeber:** Schweizerisches Rotes Kreuz  
**Band:** 73 (1964)  
**Heft:** 4

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

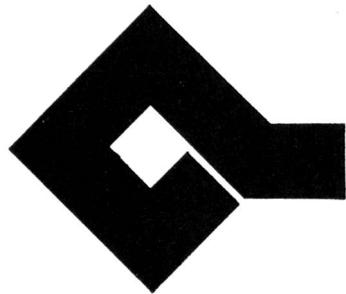
### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

100 anni Basilese



100 ans Bâloise

Die «Basler»  
versichern  
in allen Branchen

Basler-Feuer  
Basler-Leben  
Basler-Unfall  
Basler-Transport  
Alba Allgemeine

SEIT VIELEN JAHREN  
**Tausende**

TREUER KUNDEN

DIE SPEZIALFABRIK  
FÜR BRIEFUMSCHLÄGE

H. RUEGG & CIE. AG. BERN  
Seidenweg 63 Tel. 031 23 20 96

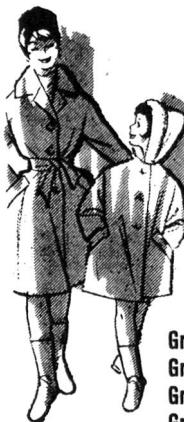


Möbeltransporte - Spedition - Lagerhaus

**H. BRECHTBÜHL**

Telefon (031) 52 10 47, Muri-Bern

## Der neue General Stiefel



der vollkommene Schutz gegen Nässe.  
Der erstklassige Gummi ist leicht zu  
reinigen (nur abwaschen). Ohne Schuhe  
zu tragen.

*Sanitized* -behandelt. Verhindert die Ent-  
wicklung von Fusspilz und Bakterien im Schuh.

Gr. 23 - 26

**8.90**

Gr. 27 - 29 9.90

Gr. 30 - 35 11.30

Gr. 36 - 38 12.90

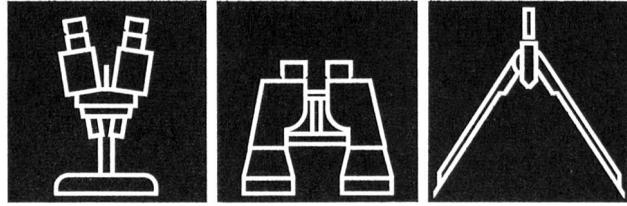
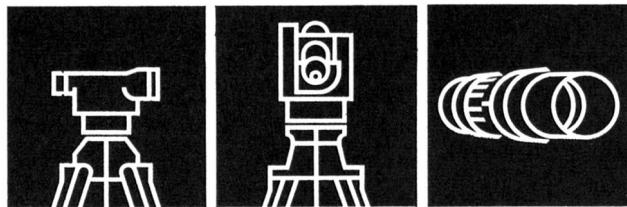
Gr. 39 - 42 14.50



Ein Qualitätsprodukt der ersten Schweizerischen  
Gummischuhfabrik Möhlin (Aargau).

**Bata**

Kern-Instrumente  
erprobt und bewährt  
in aller Welt



Kern & Co. AG Aarau  
Werke für Präzisionsmechanik  
und Optik



Wo man Sport treibt, werden „JUNKER“-Kleider getragen.



**MAX JUNKER AG BERN**  
SPORTKLEIDERFABRIK

Die bekannte Marke für



**gutes  
Federzeug**

**Bettfedernfabrik Schaffhausen AG**

**Stein am Rhein**  
Telefon 054 8 65 35  
Bezugsquellennachweis

Enttäuscht ?  
mit Lieferversprechen

Für Drucksachen

Schlaepfer + Co. - Weinfelden  
Pestalozzistrasse 14 - Telefon (072) 5 00 22 - Seit 1889  
Qualitätsdruck - Termingenau



MÜBO MÜBO MÜBO MÜBO MÜBO

MÜBO MÜBO

**Alles für's Büro  
von  
MÜBO**

MÜLLER-BOLLIGER & CO. BERN  
Kramgasse 43 Tel. 2 80 65

MÜBO MÜBO MÜBO MÜBO MÜBO

*si pur - si doux!*



*so rein - so mild!*

SD1/60

# WOLLDECKEN

in grosser Auswahl  
für jeden Bedarf

**TUCHFABRIK VETSCH AG  
GRABS SG**

## Für Foto und Kino

**Das Spezialgeschäft  
bekannt für:**

Individuelle Beratung  
durch Fachleute.  
Grosse Auswahl aller Weltmarken.  
Schnellen Versand  
für Fotoarbeiten.  
8-mm-Mietfilme



Spezialgeschäft für Foto + Kino  
Kasinoplatz 8, Bern Tel. 031 2 21 13

Chemisch-pharmazeutische und  
galenische Präparate



Pharmazeutische Spezialitäten

SIEGFRIED Aktiengesellschaft  
ZOFINGEN/Schweiz



## Gesunder Schlaf

dank unseren bewährten,  
bestens empfohlenen  
**ANTI - RHEUMA -  
BETTWAREN**  
**Auflagematratzli**,  
warm und leicht, eine Seite  
Tricot, eine Seite Sanitäts-  
drilch  
**Steppdecken**  
mit reiner Schafschurwolle  
**Flachduvets**  
u. gewöhnliche Deckbetten

Bezugsquellen nachweis

**UNIVERSAL AG BETTWARENFABRIK  
BURGDORF**  
Tel. (034) 2 30 83



**eskimo**

Schweiz. Decken- und  
Tuchfabriken  
Pfungen-Turbenthal AG  
in Pfungen

**Wolldecken**  
**Kamelhaardecken**  
**ORLON-Decken**  
**Reisedecken**



## Pharmazeutische Spezialitäten Chemikalien

**CILAG-CHEMIE AG**  
Schaffhausen / Schweiz

*stuber*

SEIT 60 JAHREN GUTE UND PREISWERTE  
SCHUHE FÜR MÄNNER, FRAUEN + KINDER

Arbeitsschuhe - Bergschuhe  
Wanderschuhe - Skischuhe  
Rollerstiefel

**SCHUHFABRIK STUBER & CO AG**  
Herzogenbuchsee BE - Tel. 063/514 43

**Dermoplast** *Schnellverband*

**Joh. Ramseyer+Dilger**

Nachfolger L. Dilger-Ramseyer

**Sanitäre Anlagen, Spenglerei**

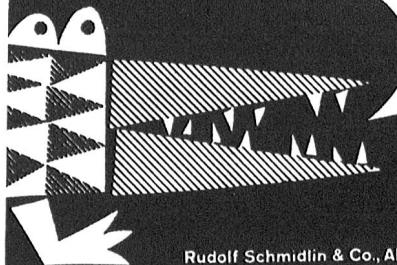
Bern, Rodtmattstrasse 102 Ø 031 41 91 81

Projektierung u. Ausführung von  
**Spital-      }  
Labor-      }  
Praxis-      } Installationen**

# Six Madun

ÖLBRENNER

zuverlässig  
wirtschaftlich  
minimale Wartung  
wunderbar ruhiger  
Lauf



Rudolf Schmidlin & Co., Aktiengesellschaft, Sissach

# Schöne Drucksachen

Kataloge, Prospekte, Plakate  
in Buch-, Offset- und Siebdruck

V Vogt-Schild AG  
Buchdruckerei und Verlag  
Solothurn

# HERMES

im Büro in der Schule zu Hause auf Reisen 7 Modelle

HERMES betrachtet es als Dienst am Kunden, für jeden noch so verschiedenartigen Verwendungszweck die richtige Schreibmaschine bereit zu halten. In der Tat präsentiert die einheimische Marke HERMES eine noch nie dagewesene Auswahl von 7 verschiedenen Grundmodellen in 16 Varianten, 15 verschiedenen Schriftarten und 70 Tastaturen. Darüber hinaus stehen Spezialmodelle zu Gebot: HERMES-Electric mit proportionellem Wagenschritt, HERMES mit hektographischem Band, Doppelfarbband-Vorrichtung, Kontaktsteck-Gerät usw. — Von der kleinsten und leichtesten Aktentaschen-Schreibmaschine der Welt bis zum vollelektrischen Kanzleimodell mit umfassender Ausrüstung bietet HERMES in letzter technischer Vollendung, schweizerischer Qualitätarbeit und überlegener Leistung die vielseitigste Schreibmaschinen-Kollektion. — Der HERMES-Fachmann steht Ihnen jederzeit beratend zur Verfügung und ist bestrebt, Ihnen mit der richtigen Wahl Ihrer Schreibmaschine die Arbeit rationell zu gestalten und dadurch zu erleichtern. Unterbreiten Sie uns bitte Ihr Problem — wir beraten Sie gerne.

## HERMAG

Hermes-Schreibmaschinen AG, Waisenhausstr. 2, Tel. (051) 25 6698  
Zürich 1 — Generalvertretung für die deutschsprachige Schweiz.



Wo immer Sie uns nötig haben, sei es im Inland, sei es im Ausland, überall stehen wir mit unserm weitverzweigten Vertreterstab wie auch mit unseren erfahrenen Schadendienst-Fachleuten zu Ihrer Verfügung.

Winterthur  
UNFALL

clichés gut + rasch

PFISTERER AG BERN  
BALDERSTR. 30 TEL. 031/452511

SERA  
IMPFSTOFFE  
DIAGNOSTICA  
PHARMAZEUTISCHE  
SPEZIALITÄTEN



*Schweiz. Serum- & Impfinstitut Bern*

PLASTIC SURGERY, JAW INJURIES  
AND BURNS CENTRE, ST. LAWRENCE  
HOSPITAL, CHEPSTOW, MON.  
ENGLAND (127 PLASTIC SURGERY,  
50 ORTHOPAEDIC BEDS)

Six months postgraduate course on Plastic Surgery for Swiss Trained Nurses commences October 1<sup>st</sup>. Post provides opportunity of gaining further experience and seeing something of England. Full national Staff Nurses' salary paid (600 a year, less £200 for board residence). Good knowledge of English essential and must pay own fare to England. Write quoting two referees to Group Secretary, 64 Cardiff Road, Newport, Mon., England.



Leinenweberei SCHWOB & CIE. AG., BERN  
Nur Hirschengraben

Fabrikation von Leinen, Halbleinen und Baumwolle  
in besten Qualitäten  
Brautaussteuern, Hotel-, Spital- und Anstalts-  
wäsche  
Verlangen Sie unverbindliche Offerten

Arti Grafiche ticinesi  
già Veladini & C. Lugano

offset  
**O**uchdruck  
**K**artonnagen

PREISSENSATION!

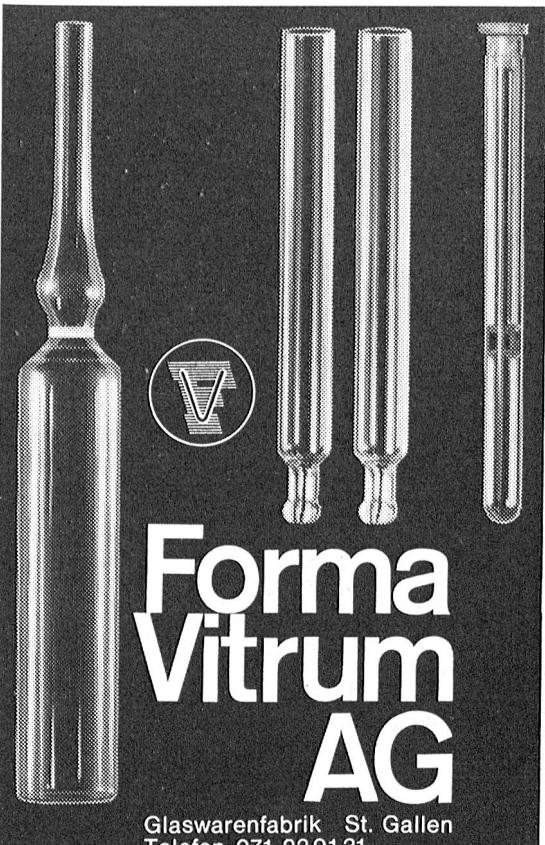
18 herrliche Opernschallplatten

alle zusammen nur sFr. 20.—, zwölf moderne Schallplatten sFr. 10.—, zwölf Platten Heimatklänge sFr. 10.—, zwölf Platten Marschmusik sFr. 10.—, sechzig verschiedene Schallplatten nur sFr. 50.—, alle fabrikneu, 17 Zentimeter, 45 Umdrehungen, fehlerfrei, für jeden Plattenspieler. Versand ins Ausland nur gegen Vorauszahlung (internationale Postanweisung oder Bargeld im Brief), portofrei Lieferung. Versand-Service: Wien XXI, Stammersdorferstrasse 133, Österreich.

Tederzeit  
Gesund durch  
**Eptinger**  
Mineral-  
und Tafelwasser  
und  
**Pepita**  
Grapefruitsaft + Mineralwasser  
für Tedermann

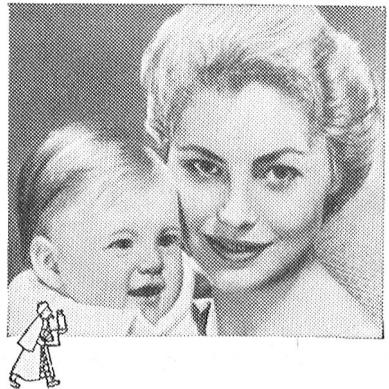
**Autofahrer**  
**Achtung!**

Die neuartige, automatisch rechnende AUTO-DISTANZKARTE zeigt Ihnen jede Entfernung von einem Ort zum andern in genauen Strassenkilometern. Zehntausende Ortsentfernungen! Präzise, dauerhafte Ausführung, handliches Taschenformat! Für die Schweiz, Deutschland und Österreich. Ein herrliches Geschenk für jeden Autofahrer. Preis nur sFr. 15.— portofrei, zollfrei, gegen Vorauszahlung oder sFr. 19.— per Nachnahme. Klein, Steyr, Hafnerstrasse 4, Österreich.



**Forma  
Vitrum  
AG**

Glaswarenfabrik St. Gallen  
Telefon 071 229131



## Gibt es etwas Sinnvollereres als Gesundheit schenken?

Neue Kräfte, frisches Aussehen,  
ruhige Nerven durch eine Kur  
mit dem angenehm schmeckenden

### Elchina

Originalflasche Fr. 7.80  
Kurpackung (4fach) Fr. 23.50  
(Sie sparen Fr. 7.70)  
Erhältlich in allen Apotheken  
und Drogerien

Tuch- und Wolldeckenfabrik



**Beverin AG  
Schauenberg**

Thusis GR

Spezialisiert in:

Wolldecken f. Betten, Camping u. Lager



## Der Meistgekaufte!

Erhältlich in Ihrem Käse-Spezialgeschäft

# WYSS. WÄSCHT WYSSEN

... das bestätigen Tausende die ihre Wäsche  
einem Wyss-Mirella Vollautomaten anver-  
trauen.

**Bestechende Vorteile der Wyss-Mirella:**

Bequeme Frontentfüllung — Tatsächliches

Fassungsvermögen von 4, 6, 9 und 12 kg

Trockenwäsche — Temperatursteuerung

bei allen Modellen.

Wählen Sie die Wyss-Mirella mit Einknopf-

oder Drucktastenbedienung.

Ausstellung, Beratung und Service:

Basel, St. Alban-Vorstadt 10 Tel. 061/242868

Bern, Militärstrasse 59 Tel. 031/415641

Genève, 20, av. du Mail Tel. 022/261726

Lausanne, 9, av. de Morges Tel. 021/258858

Lugano, 6, via Ariosto Tel. 091/ 27001

Romanshorn, Rüthihof Tel. 071/ 63636

Zürich, Seefeldstrasse 116 Tel. 051/322588



Senden Sie mir die ausführlichen Wyss-Mirella  
Prospekte

Name

Ort

Strasse

**BON**  
Gebrüder Wyss  
Waschmaschinenfabrik, Biuron/LU

✓ 045/3 84 84  
Wyss

# MKZ

**MÜLLER & KREMPPEL AG**

Limmattstr. 107 ZÜRICH Tel. 422666

**Tout pour les pharmacies et les laboratoires d'hôpitaux**

Appareils, ustensiles et verrerie  
Bocaux de pharmacie et flacons à réactifs avec inscriptions vitrifiées  
Installations complètes

**Alles für Spital-Apotheken und Krankenhaus-Laboratorien**

Apparate, Utensilien und Glaswaren  
Standgefässe und Reagenzienflaschen mit eingearbeiteten Schriften  
Komplette Einrichtungen

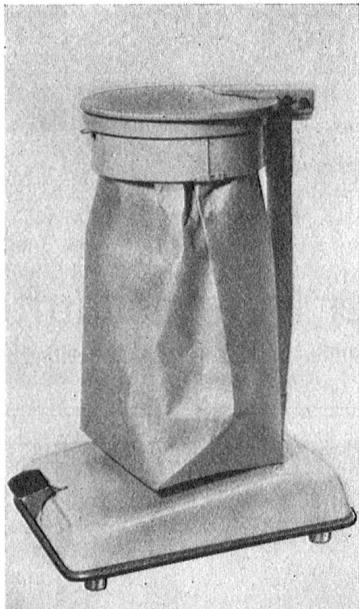
**Fabrikation von medizinisch-chirurgischen Instrumenten und Bestandteilen aus Plastic**



# HERA AG LYSS

Kunststoff-Presserei  
Telefon (032) 856 22

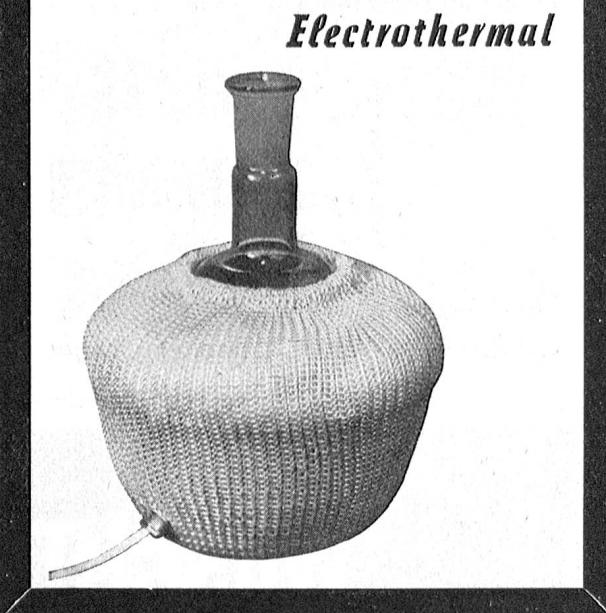
Thermaplast-Spritzerei



Formschöner Ständer mit entsprechenden Kraftpapiersäcken zur hygienischen Einsammlung von Abfällen jeder Art.

**PAVAG AG NEBIKON LU**  
Telefon (062) 952 71

*Electrothermal*



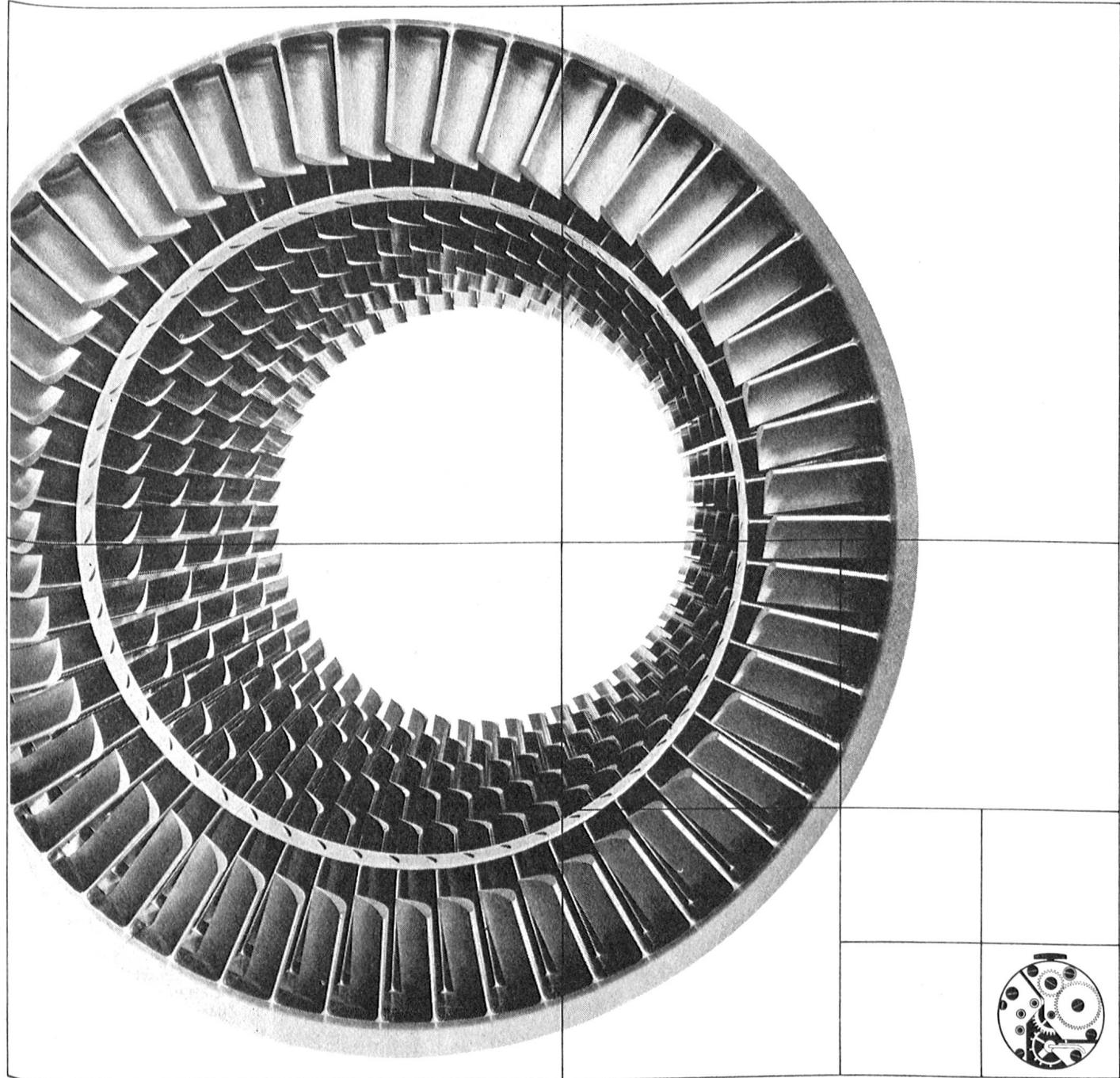
**Heizmantel MG**

N. Zivy & Cie. S.A.  
Basel, Spalenring 164  
Tel. 061/390010



# SULZER

das schweizerische Industrie-  
unternehmen  
von weltweiter Bedeutung



Die Genauigkeit und Qualität der Schweizer Uhr sind weltbekannt. Wissen Sie aber auch, daß unsere Erzeugnisse im Maschinenbau im Verhältnis zu ihrer Größe den gleichen Genauigkeitsgrad aufweisen wie die Schweizer Uhr?

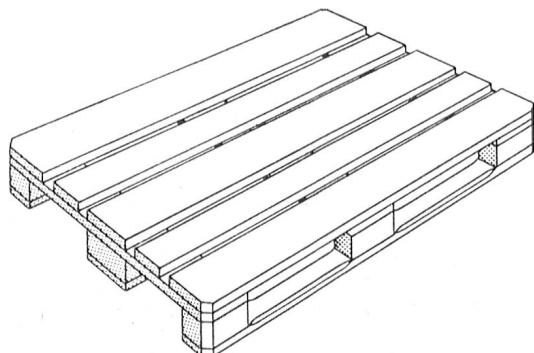
Zum Beispiel die hier abgebildeten Leitschaufeln einer Gasturbine sind zum Teil mit einer Genauigkeit von  $\frac{1}{100}$  mm bearbeitet und müssen zudem noch eine sehr hohe Temperatur aushalten (bis 750 °C). Spitzenleistungen werden nur erzielt durch unermüdliche Forschung und Entwicklung sowie durch qualifiziertes berufliches Können der Belegschaft.

Schenken Sie daher Ihr Vertrauen, genau wie der Schweizer Uhr, auch unseren Produkten.

Gebrüder Sulzer  
Aktiengesellschaft  
Winterthur, Schweiz



## Paletten



**Aufsteckrahmen nach Normen SBB  
Box-Paletten  
Spezialtransportgeräte**

**W. Krebs, Holzbearbeitung Schüpbach BE**

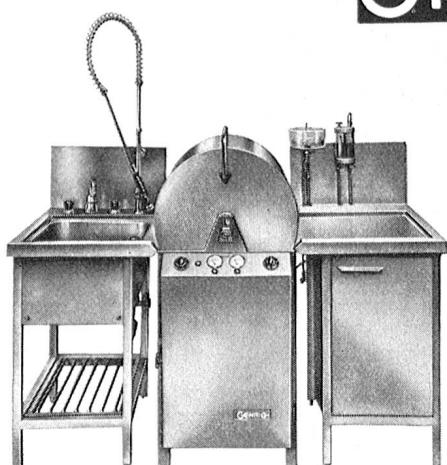
Tel. 035 711 54/55

**Weberei Sirnach, Sirnach TG** Baumwoll-Buntweberei

seit 1857

Kleider-, Schürzen-, Hemden- und Pyjamastoffe  
Bettücher, Kölsch, Molletons und Flanellettes

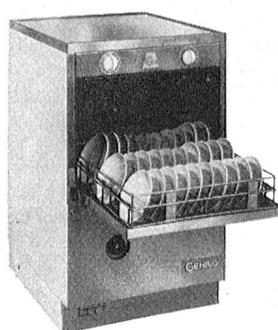
Färberei, Bleicherei  
Ausrüsterei



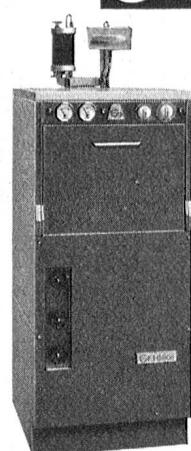
**G1**

**G2**

**G3**

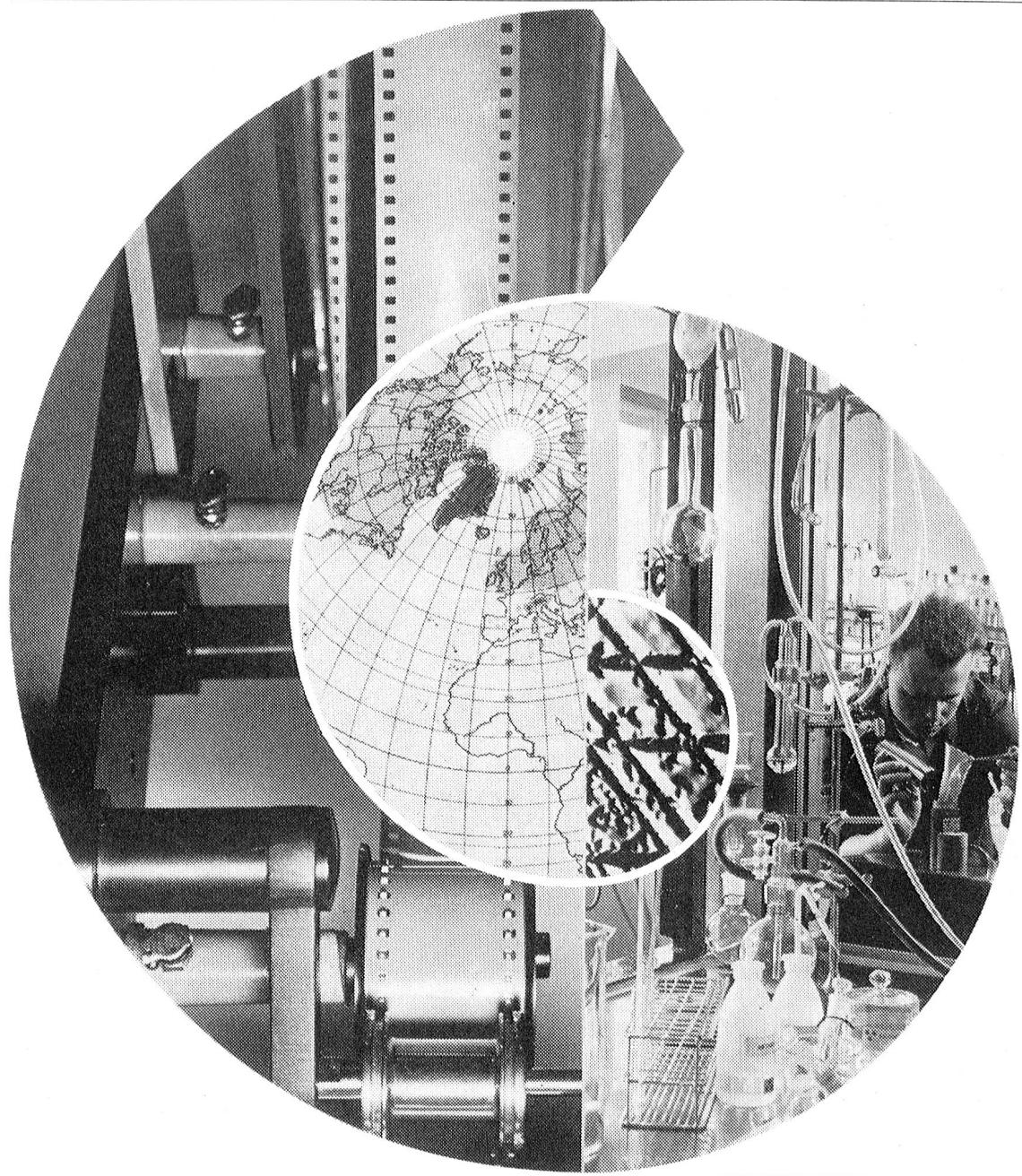


Wir unterhalten in der ganzen Schweiz einen zuverlässigen und gut ausgebauten Service-Dienst.  
GEHRIG – Grösste schweizerische Fabrik für gewerbliche Geschirrwaschmaschinen.  
GEHRIG – die offizielle Maschine der EXPO Lausanne.  
Unsere Spezialisten planen für Sie und beraten Sie fachmännisch



**GEHRIG**

**F. Gehrig & Co. AG. Ballwil-Luzern**  
Fabrik elektrischer Maschinen und Apparate  
Abt.: Gewerbliche Geschirrwaschmaschinen Tel. 041 891403



---

# C I B A

Früh schon hat der Unternehmungsgeist der die Geschicke der CIBA leitenden Männer die Grenzen unseres Landes als zu eng empfunden. Die Dynamik ihres Denkens hat den Weg für die weltweite Entwicklung unserer Firma vorgezeichnet.

Heute sind es nicht nur politische Grenzen – Schritt für Schritt sprengen wir auch jene unserer traditionellen Arbeitsgebiete.

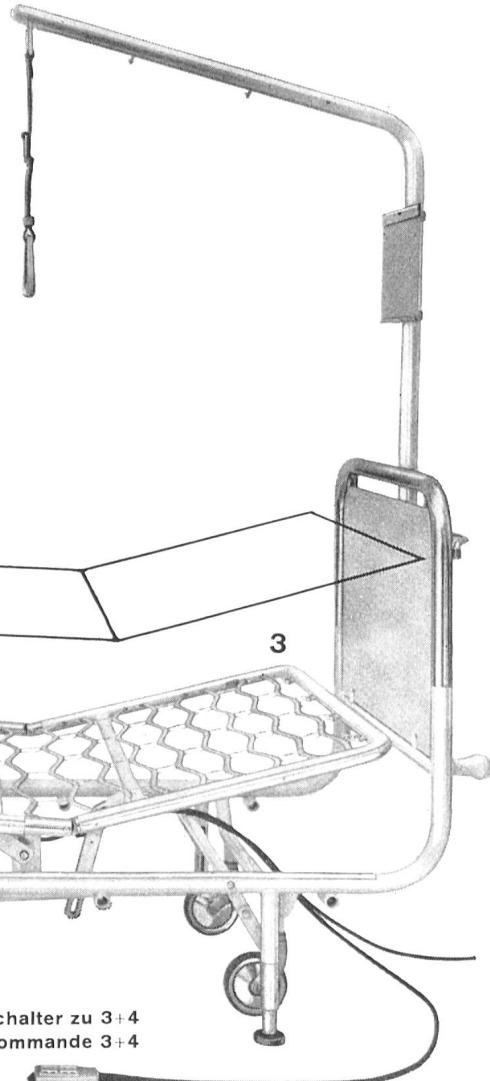
Reine und seltene Metalle, Fernseh-Großprojektion und Farben-Photochemie führen uns über das Gebiet der organisch-chemischen Industrie hinaus in das der industriellen Physik.

Dem Wagnis, das mit jedem Schritt in Neuland verbunden ist, steht die Tradition der wissenschaftlichen Forschung gegenüber, auf der seit jeher alles Tun der CIBA ruht.

---

# Die Embru-Krankenbetten mit in der Höhe verstellbarer Lie- gefäche sparen dem Pflege- personal manchen Gang

Fortschritte der Technik zum Wohle der Patienten! Die Embru-Werke in Rüti fabrizieren heute den VESKA-Normen entsprechende Krankenbetten mit Fußhochlagerung, Kopfteilverstellung mittels Kurbel, hydraulischer Pumpe oder elektro-hydraulischer Steuerung, Hebevorrichtung für die 4 Rollen, Liegefäche von 41—61 cm stufenlos verstellbar mittels hydraulischer Fusspumpe oder elektro-hydraulischer Steuerung.



Für die Pflege liegt der Kranke hoch, nachher kann er bei Tiefstellung ohne oder mit nur wenig Hilfe ein- und aussteigen.

Durch die elektro-hydraulische Steuerung der Höhenverstellung und des Kopfteils ist es möglich, dass bis 90% der Kranken ihr Bett selber verstehen können und daher dem Pflegepersonal die Arbeit noch mehr erleichtern.

# embru

 Embru-Werke, Rüti ZH  
Telefon (055) 4 4844